



**EUROPOS SĄJUNGOS
TARYBA**

**Briuselis, 2011 m. vasario 2 d. (04.02)
(OR. de)**

5877/11

DROIPEN 7

PRIDEDAMAS PRANEŠIMAS

nuo:	Vokietijos Federacinės Respublikos nuolatinio atstovo Europos Sąjungoje, ambasadoriaus Peter Tempel
gavimo data:	2011 m. sausio 21 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generalinio sekretoriato H generalinio direktorato (teisingumas ir vidaus reikalai) generaliniam direktoriui Ivan BIZJAK

<u>Dalykas:</u>	2008 m. lapkričio 28 d. Tarybos pamatinis sprendimas 2008/913/TVR dėl kovos su tam tikromis rasizmo ir ksenofobijos formomis bei apraiškomis baudžiamosios teisės priemonėmis Vokietijos ataskaita dėl perkėlimo į nacionalinę teisę pagal Pamatinio sprendimo 10 straipsnio 2 dalį
-----------------	--

Gerbiamasis pone,

Vokietijos Federacinės Respublikos Vyriausybė norėtų informuoti Europos Komisiją apie tai, kad:

pagal 2008 m. lapkričio 28 d. Tarybos pamatinio sprendimo 2008/913/TVR dėl kovos su tam tikromis rasizmo ir ksenofobijos formomis bei apraiškomis baudžiamosios teisės priemonėmis 10 straipsnio 2 dalį valstybės narės yra įpareigosios iki 2013 m. lapkričio 28 d. Tarybos generaliniam sekretariatui ir Komisijai pateikti nuostatų, kuriomis į jų nacionalinę teisę perkeliama šis Pamatinis sprendimas dėl rasizmo, tekstą.

Siekiant šį Pamatinį sprendimą perkelti į Vokietijos teisę reikėjo patikslinti Vokietijos baudžiamojo kodekso 130 skirsnį. Šis sprendimas buvo perkeltas į nacionalinę teisę priimant

Įstatymą dėl 2008 m. lapkričio 28 d. Tarybos pamatinio sprendimo 2008/913/TVR dėl kovos su tam tikromis rasizmo ir ksenofobijos formomis bei apraiškomis baudžiamosios teisės priemonėmis ir 2001 m. lapkričio 23 d. Europos Tarybos konvencijos dėl elektroninių nusikaltimų 2003 m. sausio 28 d. papildomo protokolo dėl rasistinio ir ksenofobinio pobūdžio veikų, įvykdytų naudojant kompiuterines sistemas, kriminalizavimo perkėlimo į nacionalinę teisę (BT Drcks. 17/3124).

Šį perkėlimo į nacionalinę teisę įstatymą be jokių pakeitimų 2010 m. gruodžio 16 d. priėmė Vokietijos Parlamentas, todėl jis turėtų oficialiai įsigalioti 2011 m. kovo mėn., kai bus paskelbtas Federaliniame teisės aktų leidinyje. Federaliniame teisės aktų leidinyje paskelbto įstatymo kopija bus pateikta iškart po jo paskelbimo.

Priedame Vokietijos ataskaitą dėl perkėlimo į nacionalinę teisę, kurioje pateikiamas atitinkamų nacionalinių Baudžiamojo kodekso nuostatų tekstas, atitikties lentelė ir Baudžiamojo kodekso nuostatų, kuriomis į nacionalinę teisę perkeliami Pamatinio sprendimo reikalavimai, paaiškinimai.

Kilus klausimams dėl ataskaitos dėl perkėlimo į nacionalinę teisę, kreiptis į:

Matthias Hellmann, LL.M.,
Federalinės teisingumo ministerijos vyresnįjį pareigūną,
Mohrenstrasse 37,
10117 Berlin,
Germany
Tel.: + 49 30 18 580 9225
Faks.: + 49 30 18 580 8252
E. paštas: hellmann-ma@bmj.bund.de

ir

Dr. Martin Rosenbaum,
Federalinės teisingumo ministerijos teisėją,
Mohrenstrasse 37,
10117 Berlin,
Germany
Tel.: + 49 30 18 580 8542
Faks.: + 49 30 18 580 8252
El. paštas: rosenbaum-ma@bmj.bund.de

Su pagarba

(parašas) Peter TEMPEL
